



## Questions & Answers

	<b>Nordisk Sikkerhet AS</b>
	<b>Doffin reference: 2021-360046</b> <b>TED's contract notice: 2021/S 223-588260</b>
	<b>Ref.: Supply of control and measuring instruments: X-Ray Diffractometer</b>
	<b>Project title: "Control and measurement instruments for State Regulatory Authority of Tajikistan (stage 2)"</b>

## **Addendum No. 1**

### Questions and Answers No. 1

Supply of control and measuring instruments:  
X-Ray Diffractometer

**7 December 2021**  
**Bærums Verk, Norway**



## Questions & Answers

The following questions have been sent to Nordisk Sikkerhet concerning the tender.  
The questions and Nordisk Sikkerhet's answers are presented below.

**Q1: Could you please confirm that power of attorney signed by the General Director duly authorizes the person who signs on behalf of the company and there is no need for notary statement?**

A1: This question relates to Section 27.1, item (3) "Duly authorised signature"

Yes, this is sufficient. Notarization is not obligatory in this case.

**Q2: Could you please advise which document can be included for confirmation of solvency?**

A2: This question relates to Section 27.2

Information on the solvency of the tenderer may be present in the form of documentary proof (i.e., appropriate bank statement on bank account balance, certificate of non-bankruptcy, certificate on tax debt status, etc.) or the company's statement required under the law of the country in which the company is established, in any form at tenderer's discretion.

**Q3: Is there a possibility to change the contract currency (as well as the currency of the Pre-Financing Guarantee and Performance Guarantee) from NOK to EUR?**

A3: As indicated in Section 29.2 of the Invitation to Tender, payments under the contract shall be made in Norwegian Kroners (NOK). If so requested by the successful tenderer, the Contracting Authority may, at its discretion, agree to make payments in another freely convertible currency (EUR or USD). In this case, the exchange rate of the Contracting Authority's bank will be applied.

The Pre-Financing and Performance Guarantees shall be denominated in the currency in which the contract is payable, i.e. in Norwegian Kroners (NOK), as stated in Clause 11 and Clause 12 of Tentative contract.

Please note that the Tender prices in financial proposal shall be quoted in Norwegian Kroners (NOK) as indicated in Section 29.1 of the Invitation to tender. The tenderer's financial proposal in Norwegian Kroners (NOK) will constitute the contract for a successful tenderer.

## Questions & Answers

**Q4: Could you please inform us whether Pre-financing and Performance Guarantees in writing are enough, or do we need to provide guarantees via SWIFT?**

A3: As indicated in Section 35 of the Invitation to Tender, Pre-financing and Performance Guarantees in writing are enough, but if so requested by the successful tenderer, the Contracting Authority may, at its discretion, agree to provide Pre-financing and Performance Guarantees via SWIFT Message Type (760).

**Q4: Could you please check if Rosbank [the financial group Société Générale] (SWIFT - RSBNRUMM) or Raiffeisenbank AO (SWIFT - RZBMRUMM) suits your requirements for banks?**

A4: As specified in Clause 11.1 and Clause 12.3 of Tentative contract, the Pre-financing and Performance Guarantees shall be issued by a reputable bank.

Yes, both banks suit this requirement and will be accepted.

Please note that the proposed bank shall not be under the US sanctions. Refer to <https://sanctionssearch.ofac.treas.gov> to verify whether an involved party is under sanctions.

**Q5: Will you approve counter-guarantees? For example, from Nordea Bank (Finland)?**

A5: Please see the answer A4 above.

Yes, counter-guarantees from major international banks, like Nordea Bank, will be accepted. The forms of Pre-Financing and Performance Guarantees are given in the tender documents. (Please refer to Annex "Pre-financing guarantee form" and Annex "Performance guarantee form")

**Q6: Is it really required to have software, documentation, and training in Russian language?**

A6: Yes, as the End-User does not speak other foreign languages, except for Russian. Tajik language (or so-called Tajiki Persian) can be an alternative.

**Q7: Question about the item: (ii) Silicon monocrystalline cuvette for calibration against the reference and (iii) Cuvette for bulk samples (with variable depth). Which kind of cuvettes are you asking for here and is it related to the sample stage for ambient conditions or for the non-ambient chambers?**

A7: Item (ii): A cuvette made of monocrystalline silicon with a well of a certain diameter for standardizing powder samples pressed into the well, based on the reference reflections of silicon in the entire angular range.

Item (iii): A cuvette of variable depth for the installation of monolithic and bulk samples.

It is related to the sample stage for ambient conditions.

**Q8: You are asking for two detectors. We can offer one detector with OD and**

## Questions & Answers

**1D capabilities. Is this acceptable for you?**

**Point detector (0D): all photons hitting the active part of the detector are counted. The position where they hit the detector is not measured.**

**Line detector (1D): incident photons are counted on the detector with respect to their  $2\theta$  position; they are also called position sensitive detectors (PSDs). They have individual channels (pixels) with a defined width which can be correlated to specific  $2\theta$  positions.**

A8: The first detector (0D) is a scintillation point detector to be used for long quality and quantitative measurements. The second detector (1D) is a linear positional-sensitive strip detector (semiconductor) for rapid scan of special samples (in small quantities, poorly crystallized, rapidly decomposing substances) by qualitative measurement only. Therefore, both detectors are required.

If there is a detector, which can perform both functions, then one detector is enough. If two separate detectors are proposed, in this case two detector holders shall be included in the scope of supply.

**Q9: Kindly ask you to confirm that we can supply this type of X-Ray Diffractometer:  $\theta$ - $\theta$  (theta-theta). The only vertical goniometer with a horizontal sample surface is  $\theta$ - $\theta$  (theta-theta). Could you please confirm that "2 $\theta$  (theta)" is a misprint, as there is no X-Ray Diffractometers with such goniometer?**

A9: This question relates to Section 1 of Specifications, item "Type"

The X-ray diffractometer based on vertical  $\theta$ - $\theta$  (theta-theta) goniometer shall be supplied under this tender. Technical requirements in respect of angular range are specified in Section 1 of Specifications, item "Performance/Goniometer".

**Q10: Confirm that "Vacuum, Air, inert gas" are possible ambience conditions, which can be realized in the future. Please confirm that there is no need to supply vacuum equipment within the current tender.**

A10: Necessary vacuum (with equipment, if necessary) shall be provided under this tender.